

# quasèrn de las cargas del labèl PARLESC

version 1 validada per lo comitat de pilotatge (28/01/2009)

## remarcas inicialas

- *L'estructura intervenenta dins l'ensenhament als adults es designada aici jol nom de « organisme organizator del cors » o « organizator »*
- *L'estatut de la(s) persona(s) que dispensa(n) lo cors, apeladas « ensenhaires » dins lo document, inclús las qualificacions professionalas de « formator », « professor », animator », etc, segon las convencions aplicadas.*
- *Son labellizats los cors d'occitan (pas las estructuras) [per ara]*
- *Se deurà trobar en introduccion al quasèrn de las cargas : la presentacion del projècte de labèl PARLESC + las definicions dels tèrmes emplegats (cors, estagi, talhièr).*

## quasern de las cargas per la labellizacion de cors de lenga

*Cors (definicion): un « cors d'occitan » es una formacion periodica a la mestresa de la lenga occitana, generalament organizada sus un ritme annadièr. La qualificacion de cors implica una obligacion de progression e un volum orari annadièr minimum de 30 h, amb una regularitat dins l'annada de sesilhas d'ensenhament ; una sesilha d'ensenhament correspond a un minimum d'una ora d'ensenhament e a un maximum de doas oras. Un cors implica un minimum de 5 personas marcadas e un maximum de 15 personas marcadas.*

### 1. un organisme estructurat

L'organisme organizator daus cors a un estatut juridic identifiat e enregistrat. Respecte los sons estatuts e la legislacion a la quala es sosmesa.

L'organizator ocupa e emplega legalament los locaux destinats aus cors d'occitan.

L'organizator contracta una assegurança per los risques ligats a sas activitats, e especialament una assegurança en responsabilitat civila.

En cas de participants minors [adolescents], l'organizator obten l'acòrd parental, e declara eventualament auprès de la delegacion regionala de la joinessa e espòrt l'acuelh de participants minors.

L'organizator a un budget e una gestion especifics per las activitats d'ensenhament labelizadas. L'organizator assegura la gestion administrativa dels estagiaris : fichièr d'inscripcion, seguit de las preséncias, etc.

### 2. los locaux adaptats

#### *respecte de las nòrmas de securitat*

Los locaux e lor utilizacion respondan a las nòrmas de securitat que s'aplican aus establiments que receben dau public.

#### *quadre favorable a l'ensenhament*

Los locaux, lo material e lo mobilier son adaptats a l'ensenhament. Aeracion, esclaratge, caufatge o ventilacion son assegurats per tal de respondre a las nòrmas admesas correntament. Lo material mes a disposicion dels participants presenta pas de dangièr.

Lo netejatge e l'entretèn daus locaux, i comprés los sanitaris que deven èsser presents, son

assegurats regularament.

L'organizador facilita autant coma possible l'acuelh daus endechats.

### 3. un acuelh atentiu

L'organizador velha a la qualitat de l'acuelh, a l'assisténcia e al seguit dels apreneires.

L'organizador ofrís, per cada cors, un contacte o un acuelh.

L'organizador fa una informacion clara e precisa sus sas activitats, lo nombre e la durada dels corses, las tarifas aplicadas, las condicions d'inscripcion e d'anullacion, e son contacte.

A lor arribada, los apreneires recebon totas las informacions sul cursús d'ensenhament, los luòcs (salas) ont se fan los corses, las activitats complementàrias eventualas.

L'organizador designa una persona per respondre a las questions e a las reclamacions daus apreneires.

### 4. un quadre professionau confòrme

Los ensenhaires pòden èsser siá benevòles siá salariats. L'estatut benevòl o salariat de cada ensenheire deu èsser precisat e respectat.

Per los ensenhaires salariats, l'organizador respecta la legislacion del trabalh e aplica la convencion collectiva o l'acòrd d'entrepresa dont depend.

Per los ensenhaires benevòles, l'organizador respecta la reglamentacion en vigor per las intervencions benevòlas.

L'organizador velha a perpausar, en foncion de sos mejans, una formacion continua a sos ensenhaires, salariats e benevòles, elaborada en concertacion emb PARLESC.

L'organizador fornís aus ensenhaires los mejans materiaus necessaris a la realizacion daus objectius pedagogics, que son precisats dins un referenciau o un projecte pedagogic.

### 5. daus ensenhaires qualifiats

L'organizador s'assegura de las competéncias en occitan e de las competéncias pedagogicas daus ensenhaires.

#### *Competéncias en occitan*

La definicion dau nivèu de competéncia en occitan daus ensenhaires se fai segon los nivèus comuns de competéncias dau CECRL, aplicat aus dialectes daus ensenhaires.

Lo nivèl minimum de competéncia en occitan requisit per los ensenhaires es :

- B2 per un cors de nivèu A (utilizator elementari)
- C1 per un cors de nivèu B (utilizator independent)
- C2 per un cors de nivèu C (utilizator experimentat)

#### *Competéncias generalas e pedagogicas*

Lo nivèu generau requisit per un ensenheire es un nivèu licéncia o equivalent.

Lo nivèu de competéncia pedagogica requisit es :

- un diplòma, un certificat o equivalent d'ensenheire, de formator, o d'animator ;
- o una experiéncia significativa d'ensenhament, de formacion per adulte, o d'animacion de talhier de lenga.

Los ensenhaires an seguit o seguiràn una formacion especifica PARLESC.

L'organizador velha que los intervenents punctuaus parlen occitan o ajan una especilitat en

rapòrt emb la lenga o la cultura occitanas.

Los ensenhaires son encoratjats a s'implicar dins l'elaboracion e la mesa en comum de material didactic.

L'organizador velha a l'utilizacion d'activitats diversifiadas necessàrias a la realizacion daus objectius pedagogics (exemples : activitats gramaticalas, jucs de ròtles, activitats a partir de documents sonòres, eschichs, audiovisuaus, informatics...)

Los ensenhaires fan montra d'una dubertura a la cultura occitana dins son ensemble e a sa diversitat.

## 6. una pedagogia eficaça

La lenga ensenhada es l'occitan.

La grafia ensenhada ves la grafica classica normalizada.

L'organizador velha que la lenga ensenhada siá de bona qualitat, en rapòrt emb la lenga autentica e dins lo respècte de las preconizacions de l'organisme regulador de la lenga occitana.

L'ensenhament se basa sus un dialecte de l'occitan, emb una iniciacion progressiva aus autres dialectes. Confòrmament au CECRL, la coneissença passiva (compreson) daus autres dialectes es un objectiu per lo nivèu d'utilizador experimentat (nivèu C).

Segon lo principi dau banh linguistic e las preconizacions dau CECRL, l'occitan es lenga ensenhaira.

L'ensenhament es fach en conformitat emb lo CECRL e notadament emb los nivèus comuns de referencia. Un portfolio europeu de las lengas es balhat a cada aprenent en començament de formacion si ne'n possedis pas.

L'ensenhament perpausat aus apreneires es basat sus una analisi de lors besuenhs.

L'orientacion perpausada a l'apreneire depend de sos besuenhs, e sas competéncias inicialas, evaluadas per un test de posicionament inspirat dels critèris del CECRL (nivèus comuns de referencia).

L'acompliment daus objectifs es verificat per una evaluacion formativa.

Los ensenhaires favorizan l'autonomia daus aprenents dins lor aprentissatge (pedagogia accionala, auto-evaluacion)

L'organizador balha a cada aprenent en fin de formacion una atestacion de seguit de formacion, eventualment acompanhada d'una evaluacion de nivèu.

L'organizador balha aus aprenents las informacions sus los diplòmas, certificats e tests en occitan.

Los aprenents pòden donar a tot moment lor avis sus la formacion. L'organizador lor deu perpausar d'emplir, en fin de formacion, lo questionari anonim de satisfaccion fornit per PARLESC. L'organizador analisa los resultats de l'enquesta de satisfaccion per fin de melhorar la qualitat de sa formacion. L'organizador tòrna resultats de l'enquesta a PARLESC. L'analisi facha per PARLESC garantís l'anonimat daus apreneires, aus ensenhaires e daus organizadors.

## 7. un environament propici aus estudis

L'organizador velha que lo comportament daus apreneires ne treble pas lo debanament de la formacion.

L'organizador organiza un contròtle de la preséncia daus apreneires.

L'organizador informa los apreneires de la necessitat de prener una assegurança sociala e

responsabilitat civila.

L'organizador velha au respècte de la legislacion sus la consumacion de tabac e d'alcòl dins los luòcs publics.

L'organizador velha a la preséncia, a la puntualitat, a la disponibilitat daus ensenhaires.

#### 8. **una demarcha leiala, una informacion onesta e sincera**

L'organizador respecta la legislacion sus los fichiers informatics.

L'organizador respecta los bens e las personas, e la legislacion sus los drechs d'autor.

L'organizador prevei las condicions de reemborsament daus frais pedagogics aus aprepreneires que pòden pas assistir aus cors per causa de fòrça màger.

L'organizador s'engatga a fornir a PARLESC una informacion onesta e sincera.